C/2026/3735

13.7.2026

Rekisteröintihakemuksen julkaiseminen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1143 15 artiklan 4 kohdan nojalla

(C/2026/3735)

Jäsenvaltion tai kolmannen maan viranomaiset taikka luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt, joiden oikeutettua etua asia koskee ja jotka ovat sijoittautuneet kolmanteen maahan tai asuvat siellä, voivat kolmen kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta esittää komissiolle vastaväitteen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1143 ([1]) 17 artiklan mukaisesti.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

Maataloustuotteiden alkuperänimitykset ja maantieteelliset merkinnät

”Baldovská / Baldovská minerálna voda”

EU-nro: PDO-SK-03400 – 13.1.2025

1. **Nimet**

”Baldovská / Baldovská minerálna voda”

2. **Maantieteellisen merkinnän tyyppi**

SAN ☒ SMM ☐

3. **Maa, johon rajattu maantieteellinen alue kuuluu**

Slovakia

4. **Maataloustuotteen kuvaus**

4.1 *Maataloustuotteen luokitus asetuksen (EU) 2024/1143 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yhdistetyn nimikkeistön nimikkeen ja koodin mukaisesti*

22 – JUOMAT, ETYYLIALKOHOLI (ETANOLI) JA ETIKKA

2201 – Vesi, myös luonnon tai keinotekoinen kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön ja maustamaton; jää ja lumi

2202 – Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä-, pähkinä- ja kasvismehu

2202 10 – vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu

([1]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1143, annettu 11 päivänä huhtikuuta 2024, viinejä, tislattuja alkoholijuomia ja maataloustuotteita koskevista maantieteellisistä merkinnöistä sekä aidoista perinteisistä tuotteista ja maataloustuotteiden vapaaehtoisista laatumerkinnöistä, asetusten (EU) N:o 1308/2013, (EU) 2019/787 ja (EU) 2019/1753 muuttamisesta sekä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 kumoamisesta (EUVL L, 2024/1143, 23.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1143/oj).

4.2 *Kuvaus rekisteröidyllä nimellä nimetystä maataloustuotteesta*

”Baldovská / Baldovská minerálna voda” on luontainen tai maustettu kivennäisvesi, jossa on runsaasti kivennäisaineita. Se on vetykarbonaattia, kalsiumia ja magnesiumia sisältävä hiilihapollinen vesi, jolla on suuri rauta-, vetykarbonaatti-, magnesium- ja kalsiumpitoisuus. Baldovská / Baldovská minerálna voda on hieman hapanta ja kylmää, ja sen koostumus on seuraava:

Kationit	**mg/l**
Ca^{2+}	362
Na^{+}	62,5
Mg^{2+}	74,9
NH_4^{+}	0,67
Anionit	**mg/l**
HCO_3^{-}	1 366
SO_4^{2-}	176
NO_3^{-}	< 1
NO_2^{-}	< 0,01

Edellä mainitut arvot voivat vaihdella (enintään 15 % kumpaan tahansa suuntaan) maaperän ja ilmasto-olosuhteiden mukaan.

Baldovská / Baldovská minerálna voda myydään hiilihapollisena tai kevyesti hiilihapollisena luonnon kivennäisvetenä tai kivennäisvedestä valmistettuna alkoholittomana juomana, joka on maustettu appelsiinilla, greipillä, sitruunalla tai hapankirsikalla ja sitruunalla taikka eksoottisilla hedelmillä, kuten pitahaijalla, kiwanolla ja limetillä tai pomelolla.

Kivennäisvesi maustetaan sokerisiirapilla, joka koostuu juomavedestä, sokerista, sitruunahaposta ja yhdestä edellä mainituista aromeista. Suolapitoisuus johtuu kivennäisvedessä luonnollisesti esiintyvästä natriumista.

Koska kivennäisveden maustamiseen ei käytetä väriaineita, sekä luontainen kivennäisvesi että edellä mainitun makuiset kivennäisvedestä valmistetut alkoholittomat juomat ovat värittömiä. Juomat sisältävät 5,5–6,7 grammaa sokeria 100 millilitrassa, mikä vastaa 55–67 grammaa litrassa. Käytetyt aromit ovat kullekin juomalle ominaisia ja antavat sille sen tuoksun ja maun.

Baldovská / Baldovská minerálna voda sisältää luonnossa esiintyvää hiilidioksidia, joka on peräisin maanalaisista geologisista prosesseista. Hiilidioksidi liukenee veteen maan alla, joten vesi on jo hieman hiilihapollista tullessaan maan pintaan. Veteen voidaan lisätä hiilidioksidia, jolloin siitä tulee voimakkaammin kuplivaa, se säilyy pidempään ja sen maku voimistuu. Keinotekoista hiilihapottamista käytetään pääasiassa maustettujen tuotteiden valmistukseen. Tällöin veteen lisätään hiilidioksidia valvotusti 3,5 grammaa litraa kohti.

Maustetusta kivennäisvedestä valmistettu alkoholiton juoma – appelsiini

Sokeripitoisuus: 6,7 g/100 ml

Maustetusta kivennäisvedestä valmistettu alkoholiton juoma – greippi

Sokeripitoisuus: 6,7 g/100 ml

Maustetusta kivennäisvedestä valmistettu alkoholiton juoma – sitruuna

Sokeripitoisuus: 6,7 g/100 ml

Maustetusta kivennäisvedestä valmistettu alkoholiton juoma – hapankirsikka ja sitruuna

Sokeripitoisuus: 5,5 g/100 ml

Maustetusta kivennäisvedestä valmistettu alkoholiton juoma – eksoottiset hedelmät – pitahaija

Sokeripitoisuus: 6,7 g/100 ml

Maustetusta kivennäisvedestä valmistettu alkoholiton juoma – eksoottiset hedelmät – kiwano ja limetti

Sokeripitoisuus: 6,5 g/100 ml

Maustetusta kivennäisvedestä valmistettu alkoholiton juoma – eksoottiset hedelmät – pomelo

Sokeripitoisuus: 6,7 g/100 ml

4.3 *Rehun hankintaa koskevat poikkeukset (ainoastaan suojatulla alkuperänimityksellä nimettyjen eläinperäisten tuotteiden osalta) ja raaka-aineiden hankintaa koskevat rajoitukset (ainoastaan suojatulla maantieteellisellä merkinnällä nimettyjen jalostettujen tuotteiden osalta)*

Kyseisellä maantieteellisellä alueella esiintyy kivennäisvesilähteitä.

4.4 *Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava rajatulla maantieteellisellä alueella*

Baldovská / Baldovská minerálna voda -kivennäisvettä pumpataan jatkuvasti tuotantolaitokseen jakeluputkia pitkin. Luonnon kivennäisvesi käsitellään hyväksytyssä prosessissa, jossa siitä poistetaan rauta luvan saaneella hapetustekniikalla käyttäen otsonilla rikastettua ilmaa, minkä jälkeen se suodatetaan. Maustetun kivennäisveden valmistuksessa kivennäisvesi maustetaan suodatuksen jälkeen jollakin 4.2 kohdassa tarkoitetuista sokerisiirapeista. Luontainen tai maustettu kivennäisvesi käsitellään luontaisen hiilidioksidin palauttamiseksi, minkä jälkeen se pullotetaan.

4.5 *Maataloustuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, pakkaamista, viipalointia, raastamista jne. koskevat erityissäännöt*

Kivennäisvesi pullotetaan hygieenisesti puhtaisiin myyntipakkauksiin teknisellä menetelmällä, joka estää vieraiden aineiden pääsyn tuotteeseen. Tämä tapahtuu vedenhankintapaikan ja pullotuspaikan välisessä suljetussa tuotantoketjussa.

4.6 *Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkintöjä koskevat erityiset säännöt*

—

5. **Maantieteellisen alueen tarkka rajaus**

Luontaisten kivennäisvesilähteiden alue sijaitsee Levočan piirikunnassa Baldovcen, Bijacovcen, Buglovcen, Jablonovin, Klčovin, Lúčkan, Nemešanyn, Oľšavican, Ordzovanyn, Pavľanyn, Spišské Podhradien ja Studenecin maarekisterialueilla sekä Spišská Nová Vesin piirikunnassa Žehran kunnan maarekisterialueella. Hallinnollisesti se on osa Prešovin aluetta.

6. **Yhteys maantieteelliseen alueeseen**

Syy-yhteys perustuu rajatun maantieteellisen alueen maaperä- ja ilmasto-olosuhteisiin.

Maantieteellisen alueen erityisyys

Baldovcea ympäröivä pohjamaa muodostuu merkittävistä kalkkikivi- ja dolomiittikerrostumista. Nämä kivilajit sisältävät runsaasti kalsiumia ja magnesiumia, jotka vapautuvat luonnollisesti pohjaveteen. Baldovcen alueella maankuoressa on halkeamia, joista pohjavesi pääsee suotautumaan syvälle maan alle. Siellä siihen imeytyy mineraaleja sekä hiilidioksidia, josta syntyy vedelle luontainen kuplinta ja koostumus.

Baldovcessa vallitsee lauhkea mannerilmasto. Kesät ovat lämpimiä mutta eivät kuumia. Kesän keskilämpötila on noin 20–25 celsiusastetta, kun taas kylmien talvien keskilämpötila on noin –3 – –5 celsiusastetta. Ilma on erityisen kosteaa kevät- ja syyskuukausina, mikä vaikuttaa myönteisesti kasvillisuuteen ja maanalaisiin lähteisiin.

Vuosittain saatava 700–900 millimetrin sademäärä on tärkeä Baldovská / Baldovská minerálna vodan muodostumiselle. Vesi tihkuu maaperään, jonka läpi se suotautuu vähitellen tunkeutuen syvemmälle geologisiin kerrostumiin. Tämän kulkeutumisen aikana veteen liukenee kivennäisaineita, mikä lisää sen kivennäisainepitoisuutta. Lämpötila ja kosteus vaikuttavat veden tihkumisnopeuteen. Baldovcen kaltaisilla kylmillä alueilla haihtuma on hitaampaa, mikä tarkoittaa, että suurempi määrä sadevedestä pääsee maaperään kerryttämään pohjavettä. Lämpiminä aikoina kemialliset prosessit aktivoituvat, jolloin kivennäisaineet liukenevat nopeammin. Alueen lauhkean ilmaston ansiosta pohjavesivarannot täydentyvät jatkuvasti, jolloin kivennäisveden kemiallinen koostumus pysyy vakaana.

Lähistön sedimenttialueilla geologinen koostumus on erilainen (hiekkakiveä, savea), mikä vaikuttaa epäsuorasti niiden hydrologiseen järjestelmään (ojitus, sadevesijärjestelmät) eikä luo oikeita olosuhteita tällaisten runsaasti kivennäisaineita sisältävien lähteiden muodostumiselle.

Luontaisen Baldovská / Baldovská minerálna voda -kivennäisveden maantieteelliselle alueelle on perustettu suojeluvyöhykkeitä (porausreiät BV-1 (Baldovce II) ja B-4A (Polux)). Niillä kivennäisvesilähdealuetta suojellaan talous-, maatalous- tai muusta toiminnasta syntyviltä vahingoilta, jotka voivat vaikuttaa veden nykytilaan, tuotokseen, ainutlaatuiseen kemialliseen koostumukseen ja koskemattomaan luontoon. Näin säilytetään veden laadulliset ja määrälliset arvot ja varmistetaan, että sitä käytetään edelleen harkitusti. Baldovská / Baldovská minerálna voda saadaan luonnon lähteistä, jotka ovat koostumukseltaan hyvin vakaita.

Luontaisen Baldovská / Baldovská minerálna voda -kivennäisveden erityispiirteisiin vaikuttaa ympäristö, jossa vesi tihkuu maahan.

Luontaiseen Baldovská / Baldovská minerálna voda -kivennäisveteen liukenee kohtalainen määrä kivennäisaineita. Sen kivennäisainepitoisuus on noin 2 000 milligrammaa litrassa. Kivennäisveden erityisluonne johtuu sen tasapainoisesta kivennäisainekoostumuksesta, luontaisesta hiilihapotuksesta ja huomattavasta vetykarbonaattipitoisuudesta. Siinä on runsaasti magnesiumia ja kalsiumia, mutta sen natriumpitoisuus on suhteellisen alhainen muihin kivennäisvesiin verrattuna. Veden happamuus auttaa neutraloimaan vetykarbonaatteja. Vesi sisältää luonnollista hiilidioksidia.

Baldovská / Baldovská minerálna voda -kivennäisvedessä on sen kivennäisainekoostumuksen ansiosta hienostunut ja neutraali maku, joka erottaa sen sellaisista kivennäisvesistä, jotka sisältävät enemmän sulfaattia tai natriumia ja joiden maku voi olla suolainen tai raskaampi.

Kivennäisveden maustamiseen ei käytetä väriaineita. Muihin makeutettuihin juomiin verrattuna maustetut kivennäisvedet eivät sisällä suuria määriä sokeria, makeutusaineita tai muita keinotekoisia ainesosia. Näin kivennäisvettä voidaan nauttia uudella tavalla maustettuna, mutta samalla lähdeveden terveelliset kivennäisaineet säilyvät.

Pullottamisen yhteydessä kivennäisveteen voidaan lisätä hiilidioksidia, jolloin siitä tulee voimakkaammin kuplivaa, se säilyy pidempään ja sen maku voimistuu. Keinotekoista hiilihapottamista käytetään pääasiassa maustettujen tuotteiden valmistukseen. Tällöin veteen lisätään hiilidioksidia valvotusti 3,5 grammaa litraa kohti.

Syy-yhteys

Kivennäisveden peruskivennäisaineet, kuten kalsium ja magnesium, ovat peräisin Baldovcen alueella esiintyvästä kalkkikivestä ja dolomiittikalkkikivestä, jotka ovat tyypillisiä alueen geologisille olosuhteille. Ilmasto-olosuhteet vaikuttavat pohjaveden pääasiallisena lähteenä olevan sateen sisäänvirtaukseen ja suodatukseen. Lauhkean, kostean ilmaston ansiosta sadetta saadaan riittävästi ja sade imeytyy maahan hitaasti, jolloin veteen ehtii imeytyä kivennäisaineita. Hiilidioksidi edistää kivennäisaineiden liukenemista, mikä nostaa veden kivennäisaineiden kokonaispitoisuutta.

Luontaisen Baldovská / Baldovská minerálna voda -kivennäisveden ominaispiirteet ovat tulosta rajatun maantieteellisen alueen erityisistä maaperä- ja ilmastotekijöistä.

Baldovce oli aiemmin kuuluisa kylpyläalue. Jo vuonna 1780 Karl Gottlieb von Windisch totesi maantieteen alan teoksessaan, että kylpylöidensä lisäksi Baldovce on kuuluisa erinomaisesta kivennäisvedestään. Tähän viitataan Augustín Rebron julkaisussa *Vzácne a obdivované vody Slovenska* (Slovakian poikkeukselliset ja kuuluisat vedet) vuodelta 1996 toteamalla, että ”kylpylähoitoihin sisältyi vedenjuontihoitoja”.

Jo 1800-luvun alussa hiilihapollisesta lähteestä saatua kivennäisvettä pullotettiin ja vietiin Baldovcesta aina Wieniin asti. Kylpylätoiminta loppui toisen maailmansodan päätyttyä, ja hiilihapollisia lähteitä alettiin hyödyntää kivennäisveden myyntitoiminnassa. Vaikka luontaista Baldovská / Baldovská minerálna voda -kivennäisvettä oli juotu jo pitkään, ensimmäinen pullotustehdas rakennettiin vasta 1940-luvulla.

Kivennäisvesi on myös suojattu kahdenvälisillä sopimuksilla: Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan ja Sveitsin valaliiton 19. tammikuuta 1976 tekemällä sopimuksella alkuperämerkintöjen, alkuperänimitysten ja muiden maantieteellisten merkintöjen suojaamisesta, Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan ja Itävallan tasavallan 20. tammikuuta 1981 tekemällä sopimuksella alkuperämerkintöjen, alkuperänimitysten ja muiden maatalous-tuotteiden ja teollisuustuotteiden alkuperään viittaavien nimitysten suojaamisesta sekä Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan hallituksen ja Portugalin tasavallan hallituksen 18. toukokuuta 1987 tekemällä sopimuksella alkuperämerkintöjen, alkuperänimitysten sekä maantieteellisten ja muiden merkintöjen suojaamisesta.

Nimitys ”Baldovská / Baldovská minerálna voda” on ollut 22. joulukuuta 1979 lähtien kansallisesti suojattu alkuperänimityksenä alkuperänimitysten suojasta annetun lain nro 159/1973 nojalla.

Kivennäisveden pullotus on jatkunut aina nykypäivään asti, kuten lehtiviitteet, eri aikakausilta säilyneet etiketit, esittelyt lukuisissa tapahtumissa ja näyttelyissä sekä kivennäisveden saamat palkinnot osoittavat. Esimerkiksi vuonna 1983 toimitettiin 30 971 000 kivennäisvesipulloa (Vyychodoslovenské Žriedlan [Itä-Slovakian lähteet] arkistojen mukaan. Tämä kansallinen yritys on sijoittautunut Prešoviin, ja sillä on paikallinen tehdas Baldovcessa). Seuraavana vuonna tehdas rikkoi ennätyksensä tuottamalla 32 010 000 pullollista kivennäisvettä.

Baldovská / Baldovská minerálna voda sai kultaa hiilihapollisten kivennäisvesien luokassa Trenčínissä 1.–2. joulukuuta 2017 järjestetyssä VINUM LAUGARICIO International Wine, Water and Distillates Exhibition -näyttelyssä.

Baldovská valittiin Slovakian kuluttajien ja Slovak Superbrand -järjestelmän ”brändineuvoston” asiantuntija-komitean myöntämän Slovak Superbrands Award -palkinnon saajaksi ensimmäisen kerran vuonna 2014. Vuodesta 2017 lähtien Baldovská on saanut kyseisen palkinnon joka vuosi. Baldovská kuuluu näin ollen eliittibrändien joukkoon, joka toimii mallina brändin arvon menestyksekästä kehittämistä ja jatkuvaa parantamista varten. Superbrands-palkinto on osoitus tuotteen laadusta ja auttaa kuluttajia päivittäisten valintojen tekemisessä.

Tuote-eritelmän julkaisuviite

https://www.indprop.gov.sk/swift_data/source/pdf/specifikacie_op_oz/Baldovska_baldovska_mineralna_voda.pdf